18th International Translators’ Workshop Mülheim

Together with Mülheim’s “Stücke” festival, the International Theatre Institute (ITI Germany) is inviting translators of German plays to a workshop during the festival in Mülheim from May 12th to 21st 2017.

The objective of this work meeting is to further educate translators in the field of theatre translations while promoting German plays and their access to foreign-language theatres via translation.

The focus is on translators’ concrete work on selected texts, supported by a vibrant exchange of experience with colleagues and authors. Current texts by contemporary German authors can be experienced in the context of the festival not only as literature, but also in a theatrical realization on stage. Impulses are thus created for translations and potential presentations in the translators’ respective home countries.

Associated events will also take place to increase understanding for the plays’ cultural and political environment and contemporary German theatre. This will include the public discussions after performances as well as talks with authors, publishers and directors. The translators thus not only gain insight into the latest developments in the field of contemporary drama; they can also gather information about trends in the area of directing and general structural changes in the theatre landscape.

The invitation to apply for this workshop is directed towards professional theatre translators throughout the world who translate from German into their own respective mother tongue and have close working relationships to theatres in their country.
Ten translators of different nationalities will be invited to attend; only one translator per target language can be considered.

Working language: German

Seminar director: Dr. Barbara Christ
Workshop director: Andrea Zagorski

Participating in the workshop is free of charge. The organizers cover the costs for the translators’ stay (lodging and per diems) and theatre tickets. Subsidies for travel costs can be applied for if needed.

Please send your application (in German) per e-mail with a bibliography and information about your professional background to:

Internationales Theaterinstitut Deutschland, z. Hd. Frau Andrea Zagorski: a.zagorski@iti-germany.de